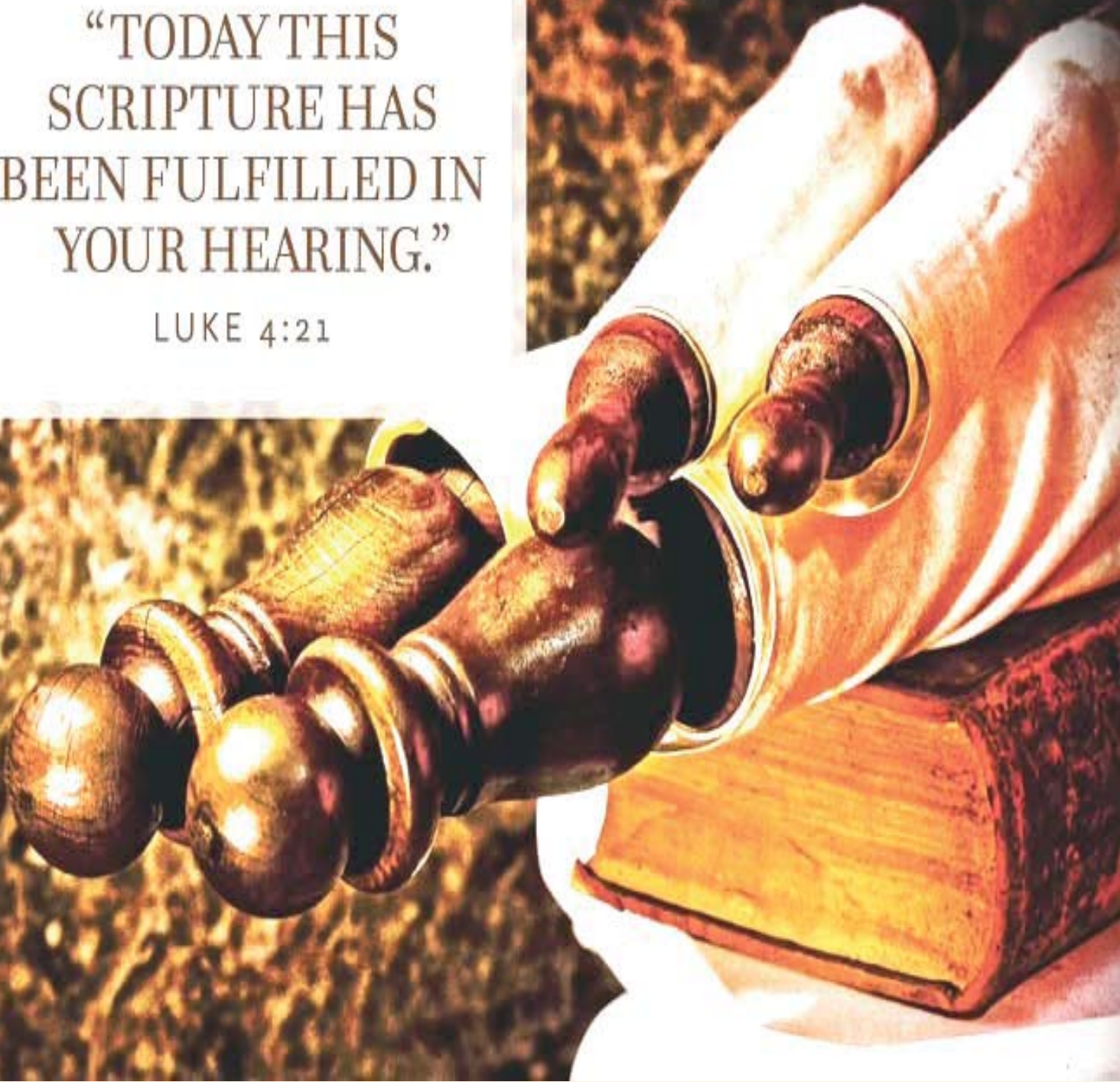


*Ninth Sunday of Pentecost: Jesus in the Synagogue of Nazareth*  
الأحد التاسع من زمن العنصرة: يسوع في مجمع الناصرة

“TODAY THIS  
SCRIPTURE HAS  
BEEN FULFILLED IN  
YOUR HEARING.”

LUKE 4:21



**PARISH MISSION STATEMENT**

*You are welcomed & loved by St Anthony's Maronite Church Community  
We are transformed through prayer, acts of love, forgiveness, service & stewardship*

PARISH OFFICE: 978-685-7233  
E-mail: [rectory@stanthonylawrence.org](mailto:rectory@stanthonylawrence.org)

FAX: 978-688-4475

Website: [stanthonylawrence.org](http://stanthonylawrence.org)

Address: 145 Amesbury Street, Lawrence, MA 01841

## LITURGIES INTENTIONS

### 9th Sunday of Pentecost

**Saturday, August 2 (Eng)**

*Translation of the Relics of St. Stephen,  
the First Martyr*

**4:00 pm** +Chad Azzi, By his mother,  
Siham, & family

**Sunday, August 3**

*David the Prophet*

**9:30 am** Private Intention

**11:00 am** +Saria Geha, By her husband,  
Samih & family

### 10th Sunday of Pentecost

**Saturday, August 9 (Eng)**

*St. Matthias*

**4:00 pm** 40 Day Anniversary +Carol Hatem,  
By her husband, Kenneth, daughter,  
Brianna & family

**Sunday, August 10**

*St. Lawrence*

**9:30 am** +Chicrallah Bistany, By his wife,  
Jeanne D'Arc Bistany & family

**11:00 am** Private Intention

## SANCTUARY LAMPS



**In Memory of Saria Geha,**  
By her husband, Samih, & family

Book your Sanctuary lamp Online:

[www.stanthonylawrence.org/sanctuary-lamp/](http://www.stanthonylawrence.org/sanctuary-lamp/)

## WEEKLY CONTRIBUTIONS

**07/27/2025**

Candles	\$195.00
Sunday Collection	\$2,465.10
Utilities, Fuel & Electricity	\$140.00
Donations	\$680.00
	<b>\$3,480.10</b>

Thank you for your generous support to our parish. Please remember to remit your Fuel/Utilities Envelope. Your contribution helps us keep the heat on in the Winter and the AC on in the Summer. Thank you!

## Daily Liturgies

**Monday, August 4**

*St. John Vianney, the Curé d'Ars  
Acts 18:18-28/Lk 11:33-36*

**9:00 am** +Antoinette Salim Raad, By Nada Asmar

**Tuesday, August 5**

*Moses the Prophet  
Acts 19:1-10/Lk 11:37-41*

**9:00 am** In Honor of Phyllis Thomas,  
By Mr. & Mrs. Angelo Saba

**Wednesday, August 6**

*The Transfiguration of the Lord  
2Cor 3:7-17 / Mk 9:1-7*

**9:00 am** +Abouna Chikrallah & Leah Francis,  
By Nada Asmar

**Thursday, August 7**

*St. Doumit  
Acts 19:23-29, 35-40/Lk 11:47-51*

**9:00 am** +Souls in Purgatory, By Dora Pereira

**Friday, August 8 - OFFICE CLOSED**

*St. Dominic, Pope St. Sixtus II (+258)  
Acts 20:6-16/Lk 11:52-54*

**No Liturgy**

## PLEASE NOTE

40 Day Liturgies are considered a priority. When necessary, they will be scheduled with other previously reserved intentions.

## SUMMER LITURGIES SCHEDULE

### Reminder:

We are officially on Summer Liturgy schedule:  
**The following services will resume in the fall:**  
-8AM Liturgy  
-First Friday & First Sunday Liturgies  
-Family of St Sharbel  
-Eucharistic Adoration following the Thursday 9AM Daily Liturgy

## UPCOMING EPARCHIAL SECOND COLLECTION

**Catholic University of America &  
Maronite Seminary – September 7, 2025**





**"From the Mountain to the Mission: Living the Light of the Transfiguration"**

**Dear Parishioners,**

The Feast of the Transfiguration of the Lord offers a deeply relevant and practical message for every Christian striving to walk in faith, hope, and love. Though the event is dazzling and mystical, it speaks clearly to our daily struggles, sufferings, and aspirations.

First, the Transfiguration is a call to **prayer and retreat**. Jesus chose to reveal His glory on a mountain—traditionally a place of prayer and divine encounter. Before the Transfiguration, He prayed. In our busy lives, we need moments of silence and retreat to ascend our own “mountains” and reconnect with God. These moments of prayer allow us to see life from a higher perspective, beyond the immediate worries and distractions.

Second, we are invited to **recognize Christ in His glory, even when hidden in suffering**. The Transfiguration took place shortly before Jesus' Passion. By revealing His divine identity, Jesus was preparing His disciples for the scandal of the Cross. Similarly, we are often tempted to despair in trials or to lose sight of God's plan when life becomes difficult. The Transfiguration teaches us that suffering does not have the final word; it is part of the path to glory. In our own lives, moments of darkness can be transfigured by faith and trust.

Third, the voice from the cloud says: ***“This is my beloved Son. Listen to Him.”*** *This command is central to Christian life. Listening to Jesus means conforming our decisions, values, and behaviors to His teachings. In a noisy world full of competing voices, we are reminded to center our lives on the Word of God and the voice of Christ found in Scripture, in the Church, and in prayer.*

Fourth, the experience on the mountain was brief, and Jesus led the disciples back down into the valley to continue their mission. The Transfiguration shows that **spiritual experiences are not ends in themselves**; they are given to strengthen us for the journey. After every Mass, we are sent back into the world to live out what we have seen and heard.

Brothers and sisters, the Transfiguration encourages us to see each person and situation with transfigured eyes, to recognize the presence of Christ in others and in ourselves. It calls us to live as people of hope, reflecting the light of Christ in a world often clouded by despair.

As Pope Francis said, “Let us not forget: the Transfiguration is a message of hope—for us too.”  
(Angelus, August 6, 2023).

In Christ's love,  
Fr. Neemtallah (Edgard) Oneissy

**OFFICE HOURS:**

**M-TH** 10:00 am-3:00 pm

**FRI** OFFICE CLOSED

**SAT** By Appointment

**DAILY LITURGIES @ 9 am**

**MON & WED** (Ar)

**TUE & THU** (Eng)

**WEEKEND LITURGIES**

**SAT** 4 pm (Eng)

**SUN** 8am(Ar) 9:30 am (Eng)

11 am (Eng.& Ar)

**Holy days of obligation:**

Vigil Liturgy @ 7:00 pm

**MEET OUR PRIESTS:**

**Chorbishop Elie Mikhael**

(305) 807-9087

**Fr. Edgard -Neemtallah- Oneissy**

(857)390-4838

[pastor@stanthonylawrence.org](mailto:pastor@stanthonylawrence.org)

**MEET OUR DEACONS:**

**Nadim Daou, James T. Demers,**

**& David Leard**

**Sub-Deacon: Antoine Nammour**

**CLERGY DAY OFF**

Fr. Neemtallah: **Fridays**

**SACRAMENTS**

**Baptism & Confirmation:**

1 month in advance with the Pastor,

**Donations:** Church: \$200

Priest: Free Will

**Matrimony:** Arrangements should be made by couples six months prior to the wedding date

**Donations:** Church \$500

Priest: Free Will

**Reconciliation:** One hour Before Thursday & Saturday Liturgies, or by appointment

**Anointing of the Sick:** Please notify the Rectory if a member of your family is ill, hospitalized, or unable to come to Church and would like to receive communion at home.

Please refer to our website for more Sacrament Celebrations Guidelines.

**MYA CONFERENCE 2025**  
**SEPTEMBER 19 - 21 - PHILLY, PA**

**Friday September 19**

3:00 PM	Guest Check-In
4:00 PM	Welcome Event
5:00 PM	Divine Liturgy
6:15 PM	Dinner
7:15 PM	Speaker Introduction
8:00 PM	Workshop
9:00 PM	Evening Social Outing

**Saturday September 20**

9:30 AM	Divine Liturgy
10:30 AM	Break
10:45 AM	Talk #1 with Fr. Mark
11:30 AM	Breakout Session
12:00 PM	Lunch
1:00 PM	Talk #2 with Fr. Mark + Q&A
1:45 PM	Break
2:00 PM	Adoration + Confession
3:30 PM	Break
7:30 PM	Cocktail Hour
8:00 PM	Dinner & Hafl

**Sunday September 21**

10:30 AM	Rosary
11:00 AM	Divine Liturgy at St. Maron
12:30 PM	Parish Luncheon

**Sonesta Rittenhouse Square**  
 1800 Market Street  
 Philadelphia, PA 19103

*\*Schedule is subject to change*

**Register using this QR code!**



**St. Maron Church**  
 1013 Ellsworth Street  
 Philadelphia, PA 19147

This is a Church sponsored event. Please be mindful to dress modestly for all liturgical events and activities. Register now at [myaeparchystmaron.org/book-online](http://myaeparchystmaron.org/book-online)

**Questions?**  
 Contact [mya.eparchystmaron@gmail.com](mailto:mya.eparchystmaron@gmail.com)  
 Hotel block info can be found at [myaeparchystmaron.org/book-online](http://myaeparchystmaron.org/book-online)

SAINT SHARBEL SPIRITUAL LIFE CENTER PRESENTS

**2025 Maronite Music WORKSHOP**

**For Maronite Parish Music Directors & Choir Members**

**AUGUST 12 - 13, 2025**

**Registration \$165 includes meals**

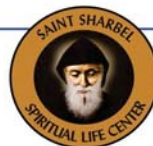
**RESERVE YOUR SPOT TODAY!**

*For those traveling in need of hotel accommodations, contact the Holiday Inn Express & Suites Pittsburgh West-Greentree at 412-922-7070 to reserve one of the rooms blocked off for the workshop.*

**WORKSHOP LED BY**  
 Fr. Neemtallah (Edgard) Oneissy  
 from St. Anthony Church, Lawrence, MA

**SCHEDULE HIGHLIGHTS**

- Talk: Spirituality of Choir Members
- Talk: Challenges of Choir Ministry
- Talk: Future of Choir Ministry
- Workshop on Communion Hymns
- Workshop on Virgin Mary Hymns
- Discussion with Bishop Gregory
- Daily Divine Liturgy & Adoration
- Rehearsals & Recital



To register, go under "Programs" on our website at:  
**[SaintSharbelCenter.org](http://SaintSharbelCenter.org)**  
 820 Crane Avenue, Pittsburgh, PA 15216  
[info@SaintSharbelCenter.org](mailto:info@SaintSharbelCenter.org)

SAINT SHARBEL SPIRITUAL LIFE CENTER PRESENTS

**The Order of Saint Sharbel Retreat**

**"Jubilee Year: Facing All Challenges with Hope"**

a weekend for the members & guests of The Order

**SEPTEMBER 12 - 14, 2025**

**Registration \$165 includes meals and all materials**

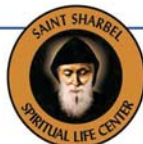
**RESERVE YOUR SPOT TODAY!**

*For those traveling in need of hotel accommodations, contact the Holiday Inn Express & Suites Pittsburgh West-Greentree at 412-922-7070 to reserve one of the rooms blocked off for the retreat.*

**SCHEDULE HIGHLIGHTS**

- Talks by Bishop Gregory Mansour
- Talk by Fr. Boniface Hicks
- Talk by Dr. Anne Borik
- Daily Divine Liturgy
- Eucharistic Adoration
- Confession
- Spiritual Direction
- Time for silent prayer and spiritual reading

*For more information about The Order of Saint Sharbel, go to [www.orderstsharbel.org](http://www.orderstsharbel.org).*



To register, go to "Programs" on our website.  
**[SaintSharbelCenter.org](http://SaintSharbelCenter.org)**  
 820 Crane Avenue, Pittsburgh, PA 15216  
[info@SaintSharbelCenter.org](mailto:info@SaintSharbelCenter.org)

## RELIGIOUS EDUCATION

### SAVE THE DATE!!!

#### September 6th Religious Education Open House & Knights of Mary Registration

Religious education will run the first ever open house after the 4:00 liturgy from 5:00-6:00. We will start in the church at 5:00 with a brief general meeting and overview of the year. You and your child will then be able to visit your child's classroom and meet their teacher. We encourage all families to join us first at the 4 p.m. liturgy.

At 6:00 we will have a brief meeting for all those families planning to make First Communion in May of 2026.

**Knights of Mary** will also be with us that night with a table in the foyer for those that want to register for this coming year.

As always, registration for both organizations can be found on the parish website. It is never too early to sign your child/children up for the many wonderful activities we have in our community.



### BIRTHDAY WISHES

**August 2:** Charbel Abdilmasih, Cassandra Maroun, Gerald Motta, Sam Murphy, Melissa Rahi, Salwa Ramey, David Slack, Daphne Georgia Vincent  
**August 3:** Robert Chahine, Diana Geha, Marissa Prezzano, Zakia Russo, Jad Wehbe  
**August 4:** Chaniel Abou-Ezzi, Elie Ata, Sophia Benti, Carla Bou Abdo, Robert Haykal, Tucker Kannan, Judah Ramey, Austin Roy  
**August 5:** Michel Asmar, Anthony Awad  
**August 6:** Laura Chamoun, Michelle Daccache, Noura Daher, Lea El-Hachem, Rabih Imad, Patrick Ramey  
**August 7:** Juliette Ata, Adam Avedisian, Elias Bourouphael, Joseph Gebeili, Nathaly Huntsman, Adeline Kuehne, Maliha Mouawad, Leonard Nassar, Ryan Savastano  
**August 8:** Reagan Bistany, Vincent Mouawad, Joshua Nicholson, Madelyn Pelletier, Vincent Puglisi, Christine Ryan

### ANNIVERSARY WISHES

**August 4:** Marcel & Eliane Saade, Timothy & Elanor Shea  
**August 5:** Sam & Alyssa Hajj, Gaby & Rama Ramy  
**August 6:** Anthony & Joud Abou-Ezzi, Ralph & Carine El-Hayek, Jercin & Nathalie Ephrem, Jimmy & Morgan Georges, Robert & Anabelle Owaida  
**August 7:** Pierre & Ann Maroun  
**August 8:** Rony & Dalia Fakhry,

### CONGRATULATIONS!

#### Baptized & Confirmed

**Milana Rose Ata**  
 daughter of  
 Rami & Mariana Ata

**Peter Michel Nehme**  
 son of  
 Michel & Holly-Jean Nehme

*"Whoever believes and is baptized will be saved, but whoever does not believe will be condemned."*

~Mark 16:16

### CONGRATULATIONS!

#### Sacrament of Matrimony

**Michael Ishak & Rania Salam**

*"Confirm them in faith, hope, love and just deeds.  
 Rite of the Covenant"*

### OUR SYMPATHIES TO

The loving family of **Jean Elizabeth (Jesser) Bruneau**, daughter of the late Ronald & Katherine Jesser, who passed away peacefully on July 19.

We express our sincere condolences to her immediate family, as well as extended family members of the Jesser & Faunt Families.

*May the souls of the faithful departed rest in peace  
 and their memories be eternal*

### Family of St Sharbel & Our Lady of Lebanon Sodality



#### Monthly Liturgy will resume in the Fall

Every Tuesday—Zoom Prayer @ 8pm  
 Zoom ID: 335616991 Passcode: 816342

Or you can join by clicking this link:

<https://uso2web.zoom.us/j/335616991>

For more information email:

[communications@familyofsaintsharbel.org](mailto:communications@familyofsaintsharbel.org)

### KNIGHTS OF COLUMBUS

-St. Anthony Council 16204



*"In Service To One,*

*In Service To All"*

Next meeting:

**Tuesday August 12, 2025 @ 7 pm, Church Hall**

Men 18 yrs. and older are encouraged to attend.

For information email: [KOFc16204@gmail.com](mailto:KOFc16204@gmail.com)

# MAHRAJAN NEWS



## MAHRAJAN VOLUNTEERS NEEDED!

Join us in making this year's Mahrajan unforgettable! We're looking for volunteers to help with food, games, setup, cleanup, and more. Please scan the QR Code to sign up today!  
Thank you for your time and support!

## MAHRAJAN RAFFLES - ON SALE NOW!

Get ready for this year's exciting Mahrajan Raffles - a fun and easy way to support our parish while entering for your chance to win cash prizes or exclusive getaways!

### RAFFLE OPTIONS:

#### CASH RAFFLE

1st prize \$1,000 - 2nd prize \$750 - 3rd prize \$500 - 4th prize \$250  
Tickets are \$5 each or a book of 10 for \$45 (save \$5!)



#### LAKE HOUSE GETAWAY RAFFLE

Win a weekend away, November 14-16, 2025, at a 4 bedroom, 7 beds, 2 bath lake house in beautiful Middleton, NH!

Tickets are \$20 each

#### YACHT EXPERIENCE RAFFLE

Enjoy 4 hours aboard a private yacht in Miami, FL for up to 13 guests! The yacht features 3 bedrooms, 2 baths, attentive crew service, and plenty of opportunities for swimming & sunbathing!

Tickets are \$20 each

Tickets have been mailed and are also available online now via QR code, or from the parish office. Buy for yourself, friends, and family - or help us by sharing the QR code. Every ticket brings us closer to our fundraising goals and helps sustain our parish for future generations.

Winners will be drawn during the Mahrajan on Labor Day Weekend; August 29th, 30th & 31st.  
Thank you for your continued faith, support and generosity!

## BECOME A MAHRAJAN SPONSOR!

This year, all sponsors will be featured in our brand-new **Ad Book!**

Our updated sponsorship forms are available in the bulletin, parish office, church foyer, or online.



St Anthony Maronite Church

@StAnthony-  
MaroniteChurch

To support this year's Mahrajan, donations can be made easily through our Venmo! Please include "Mahrajan Sponsorship" in the memo. *\*Cash & Check payments are also accepted\**

Thank you in advance for your generous support and for partnering with us to make this beloved tradition a success!

## MAHRAJAN BASKET RAFFLE DONATIONS

We're looking for your help—and creativity! Our upcoming Basket Raffle needs donated baskets, and we'd love to see the unique themes and ideas you can come up with. Whether it's a movie night, spa day, gardening, or gourmet goodies, every donation helps make our event a success!

If you're able to contribute a basket (big or small!), drop off your donations for us to assemble, or if you have questions, please contact Claudia Saysouk at 978-390-0996.

Thank you for your generosity and imagination!





## ST. ANTHONY MARONITE CHURCH

### DIAMOND

**\$10,000+**

- Prominent logo placement on digital screens and event banners.
- Logo featured on the church website, festival webpage, parish bulletin, printed and digital promotional materials
- Company name highlighted in the Mahrajan digital slideshow
- Verbal recognition during the festival (4 mentions per day)
- Special recognition in 4 dedicated social media posts
- 1 full page ad in Mahrajan booklet (deadline August 1, 2025)

### PLATINUM

**\$7,500+**

- Logo displayed on digital screens and event banners.
- Logo included on the church website, festival webpage, and parish bulletin
- Company name recognized in the Mahrajan digital slideshow
- Verbal recognition during the festival (2 mentions per day)
- Special recognition in 2 dedicated social media posts
- 1 half page ad in Mahrajan booklet (deadline August 1, 2025)

### GOLD

**\$5,000+**

- Logo displayed on digital screens and event banners.
- Logo included on the church website, festival webpage, and parish bulletin
- Company name recognized in the Mahrajan digital slideshow
- Verbal recognition during the festival (2 mentions per day)
- Special recognition in 1 dedicated social media post
- 1 quarter page ad in Mahrajan booklet (deadline August 1, 2025)

### SILVER

**\$2,500+**

- Logo displayed on digital screens and event banners
- Logo included on the church website, festival webpage, and parish bulletin
- Company name recognized in the Mahrajan digital slideshow
- Special recognition on social media
- Honorable mention in Mahrajan booklet (deadline August 1, 2025)

### BRONZE

**\$1,000+**

- Company name listed on festival website and parish bulletin
- Recognition in the Mahrajan digital slide show
- Special recognition on social media
- Honorable mention in Mahrajan booklet (deadline August 1, 2025)

### COPPER

**\$750+**

- Name listed on festival website and parish bulletin
- Shared recognition in Mahrajan digital slide show
- Honorable mention in Mahrajan booklet (deadline August 1, 2025)

### CEDAR CIRCLE

**\$250+**

- Acknowledgement in Mahrajan booklet (deadline August 1, 2025)

NAME/BUSINESS: \_\_\_\_\_

CONTACT PERSON: \_\_\_\_\_ PHONE: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

EMAIL: \_\_\_\_\_

MAHRAJAN SPONSORSHIP LEVEL: \_\_\_\_\_

SPONSORSHIP IN MEMORY OR IN HONOR OF: \_\_\_\_\_

- Please make checks payable to: **St. Anthony Maronite Catholic Church** (Memo: Mahrajan Sponsorship)
- Sponsor must provide high resolution digital logo at its expense. Please email to [mahrajan@stanthonylawrence.org](mailto:mahrajan@stanthonylawrence.org).
- Sponsorships accepted at the discretion of the Pastor and the Mahrajan Committee. All decisions are final.
- To have your ad printed in the physical Mahrajan Booklet, please submit all materials by **August 1, 2025**. Ads received after this date will only appear in the Mahrajan E-Booklet.
- Final deadline for digital submissions is **August 25, 2025**.

## **Eighth Sunday of Pentecost: Jesus the Servant Beloved**

---

### ***Book of Isaiah 61,1-4.8-10a.***

The spirit of the Lord GOD is upon me, because the LORD has anointed me; he has sent me to bring good news to the oppressed, to bind up the broken-hearted, to proclaim liberty to the captives, and release to the prisoners; to proclaim the year of the LORD's favour, and the day of vengeance of our God; to comfort all who mourn; to provide for those who mourn in Zion to give them a garland instead of ashes, the oil of gladness instead of mourning, the mantle of praise instead of a faint spirit. They will be called oaks of righteousness, the planting of the LORD, to display his glory. They shall build up the ancient ruins, they shall raise up the former devastations; they shall repair the ruined cities, the devastations of many generations. For I the LORD love justice, I hate robbery and wrongdoing; I will faithfully give them their recompense, and I will make an everlasting covenant with them. Their descendants shall be known among the nations, and their offspring among the peoples; all who see them shall acknowledge that they are a people whom the LORD has blessed. I will greatly rejoice in the LORD, my whole being shall exult in my God; for he has clothed me with the garments of salvation, he has covered me with the robe of righteousness, as a bridegroom decks himself with a garland, and as a bride adorns herself with her jewels.

### ***Second Letter to the Corinthians 5,20-21.6,1-10.***

We are ambassadors for Christ, since God is making his appeal through us; we entreat you on behalf of Christ, be reconciled to God. For our sake he made him to be sin who knew no sin, so that in him we might become the righteousness of God. As we work together with him, we urge you also not to accept the grace of God in vain. For he says, 'At an acceptable time I have listened to you, and on a day of salvation I have helped you.' See, now is the acceptable time; see, now is the day of salvation! We are putting no obstacle in anyone's way, so that no fault may be found with our ministry, but as servants of God we have commended ourselves in every way: through great endurance, in afflictions, hardships, calamities, beatings, imprisonments, riots, labours, sleepless nights, hunger; by purity, knowledge, patience, kindness, holiness of spirit, genuine love, truthful speech, and the power of God; with the weapons of righteousness for the right hand and for the left; in honour and dishonour, in ill repute and good repute. We are treated as impostors, and yet are true; as unknown, and yet are well known; as dying, and see we are alive; as punished, and yet not killed; as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing everything.

### ***Holy Gospel of Jesus Christ according to Saint Luke 4,14-21.***

Then Jesus, filled with the power of the Spirit, returned to Galilee, and a report about him spread through all the surrounding country. He began to teach in their synagogues and was praised by everyone. When he came to Nazareth, where he had been brought up, he went to the synagogue on the sabbath day, as was his custom. He stood up to read, and the scroll of the prophet Isaiah was given to him. He unrolled the scroll and found the place where it was written: 'The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring good news to the poor. He has sent me to proclaim release to the captives and recovery of sight to the blind, to let the oppressed go free, to proclaim the year of the Lord's favour.' And he rolled up the scroll, gave it back to the attendant, and sat down. The eyes of all in the synagogue were fixed on him. Then he began to say to them, 'Today this scripture has been fulfilled in your hearing.'



## الأحد التاسع من زمن العنصرة: يسوع في مجمع الناصرة

سفر أشعيا 61: 1-4, 8-10

رُوحَ السَّيِّدِ الرَّبِّ عَلَيَّ، لِأَنَّ الرَّبَّ مَسَحَنِي لِأُبَشِّرَ الْمَسَاكِينَ، أَرْسَلَنِي لِأَضْمِدَ جِرَاحَ الْمُتَكْسِرِينَ الْقُلُوبِ، لِأُنَادِيَ لِلْمَسْبُوبِينَ بِالْعَتَقِ وَلِلْمَأْسُورِينَ بِالْحُرِّيَّةِ، لِأُعْلِنَ سَنَةَ الرَّبِّ الْمَقْبُولَةَ، وَيَوْمَ انْتِقَامِ لَائِهِنَا. لِأُعْزِي جَمِيعَ النَّاجِحِينَ. لِأَمْنَحَ نَائِحِي صِهْيُونَ تَاجَ جَمَالِ بَدَلِ الرَّمَادِ، وَدُهْنِ السُّرُورِ بَدَلِ النَّوْحِ، وَرَدَاءَ تَسْبِيحِ بَدَلِ الرُّوحِ الْيَائِسَةِ، فَيَدْعُونَ أَشْجَارَ الْبَرِّ وَغَرْسَ الرَّبِّ لَكِّي يَتَمَجَّد. فَيَعْمَرُونَ الْخَرَابِيبَ الْقَدِيمَةَ، وَيَبْنُونَ الدَّمَارَ الْغَائِبَ، وَيُرْمِمُونَ الْمُدُنَ الْمُتَهَدِّمَةَ، وَالْخَرَبَ الَّتِي انْقَضَتْ عَلَيْهَا أَجْيَالٌ. لِأَنِّي أَنَا الرَّبُّ أَحِبُّ الْعَدْلَ وَأَمْقُتُ الْإِخْتِلَاسَ وَالظُّلْمَ، وَأَكْفِيهِمْ بِأَمَانَةٍ، وَأَقْطَعُ مَعَهُمْ عَهْدًا أَبَدِيًّا. وَتُسْتَهْرُ ذُرِّيَّتُهُمْ بَيْنَ الْأُمَمِ، وَنَسْلُهُمْ وَسَطَ الشُّعُوبِ، وَكُلُّ مَنْ يَرَاهُمْ يَعْرِفُهُمْ، وَيَقْرَأُ أَنَّهُمْ شَعْبُ بَارِكِهِ الرَّبِّ. إِنِّي أَبْتَهِجُ حَقًّا بِالرَّبِّ وَتَفْرَحُ نَفْسِي بِإِلَهِي!

سالة القديس بولس الثانية إلى أهل كورنثس 5: 20-21, 6: 1-10

يَا إِخْوَتِي، نَحْنُ سُفَرَاءُ الْمَسِيحِ، وَكَأَنَّ اللَّهَ نَفْسَهُ يَدْعُوكُمْ بِوِاسْطَتِنَا. فَتَسْأَلُكُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ: تَصَالَحُوا مَعَ اللَّهِ! إِنَّ الَّذِي مَا عَرَفَ الْخَطِيئَةَ، جَعَلَهُ اللَّهُ خَطِيئَةً مِنْ أَجْلِنَا، لِنَصِيرَ نَحْنُ فِيهِ بَرًّا لِلَّهِ. وَبِمَا أَنَّنَا مُعَاوَنُونَ لِلَّهِ، نُنَاشِدُكُمْ أَلَّا يَكُونَ قَبُولُكُمْ لِنِعْمَةِ اللَّهِ بِغَيْرِ فَائِدَةٍ؛ لِأَنَّهُ يَقُولُ: «فِي وَقْتِ الرِّضَى اسْتَجَبْتُكَ، وَفِي يَوْمِ الْخَلَاصِ أَعْنَتَكَ.» فَهِيَ هِيَ الْآنَ وَقْتُ الرِّضَى، وَهِيَ هِيَ الْآنَ يَوْمُ الْخَلَاصِ. فَإِنَّا لَا نَجْعَلُ لِأَحَدٍ سَبَبَ زَلَةٍ، لِئَلَّا يَلْحَقَ خِدْمَتُنَا أَيُّ لَوْمَةٍ. بَلْ نُظْهِرُ أَنْفُسَنَا فِي كُلِّ شَيْءٍ أَنَّنَا خُدَّامُ اللَّهِ، بِثَبَاتِنَا الْعَظِيمِ فِي الضِّيْقَاتِ وَالشَّدَائِدِ وَالْمَشَقَّاتِ، فِي الضَّرَبَاتِ، وَالسُّجُونِ، وَالْفِتَنِ، وَالتَّعَبِ، وَالسَّهَرِ، وَالصَّوْمِ، وَبِالنَّزَاهَةِ، وَالْمَعْرِفَةِ، وَالْأَنَاءَةِ، وَاللُّطْفِ، وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَالْمَحَبَّةِ بِلا رِيَاءٍ، فِي كَلِمَةِ الْحَقِّ، وَقُوَّةِ اللَّهِ، بِسِلَاحِ الْبَرِّ فِي الْيَدَيْنِ الْيُمْنَى وَالْيُسْرَى، فِي الْمَجْدِ وَالْهَوَانِ، بِالصَّبِيَّةِ الرَّدِيَّةِ وَالصَّبِيَّةِ الْحَسَنِ. نُحْسِبُ كَأَنَّنَا مُضِلُّونَ وَنَحْنُ صَادِقُونَ! كَأَنَّنَا مَجْهُولُونَ وَنَحْنُ مَعْرُوفُونَ! كَأَنَّنَا مَائِثُونَ وَهِيَ نَحْنُ أَحْيَاءُ! كَأَنَّنَا مُعَاقِبُونَ وَنَحْنُ لَا نَمُوتُ؛ كَأَنَّنَا مَحْزُونُونَ وَنَحْنُ دَائِمًا فَرِحُونَ! كَأَنَّنَا فَقَرَاءُ وَنَحْنُ نُغْنِي الْكَثِيرِينَ! كَأَنَّنَا لَا شَيْءَ عِنْدَنَا، وَنَحْنُ نَمْلِكُ كُلَّ شَيْءٍ!

إنجيل القديس لوقا 4: 14-21

عَادَ يَسُوعُ بِقُوَّةِ الرُّوحِ إِلَى الْجَلِيلِ، وَذَاعَ خَبْرُهُ فِي كُلِّ الْجَوَارِ. وَكَانَ يُعْلَمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَالْجَمِيعِ يُمَجِّدُونَهُ. وَجَاءَ يَسُوعُ إِلَى النَّاصِرَةِ، حَيْثُ نَشَأَ، وَدَخَلَ إِلَى الْمَجْمَعِ كَعَادَتِهِ يَوْمَ السَّبْتِ، وَقَامَ لِيَقْرَأَ. وَدَفَعَ إِلَيْهِ كِتَابَ النَّبِيِّ أَشْعِيَا. وَفَتَحَ يَسُوعُ الْكِتَابَ، فَوَجَدَ الْمَوْضِعَ الْمَكْتُوبَ فِيهِ: «رُوحُ الرَّبِّ عَلَيَّ، وَلِهَذَا مَسَحَنِي لِأُبَشِّرَ الْمَسَاكِينَ، وَأَرْسَلَنِي لِأُنَادِيَ بِإِطْلَاقِ الْأَسْرَى وَعَوْدَةِ الْبَصَرِ إِلَى الْعُمَيَّانِ، وَأُطْلِقَ الْمُقْهُورِينَ أَحْرَارًا، وَأُنَادِيَ بِسَنَةِ مَقْبُولَةٍ لَدَى الرَّبِّ.» ثُمَّ طَوَى الْكِتَابَ، وَأَعَادَهُ إِلَى الْخَادِمِ، وَجَلَسَ. وَكَانَتْ عَيْنُونَ جَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ شَاخِصَةً إِلَيْهِ. فَبَدَأَ يَقُولُ لَهُمْ: «الْيَوْمَ تَمَّتْ هَذِهِ الْكِتَابَةُ الَّتِي تُلِيَتْ عَلَى مَسَامِعِكُمْ»

### LECTORS SCHEDULE

Saturday, August 2 - 4 pm - Patricia Ferguson

Sunday, August 3

9:30 am - Michael Faris

11:00 am - (Eng) Marita Merheb

(Ar) George Merheb

### LECTORS SCHEDULE

Saturday, August 9- 4 pm - Lisa Abdallah

Sunday, August 10

9:30 am - Sharbel Bou Sanayeh

11:00 am - (Eng) Angela Dahbour

(Ar) Giselle Dahbour

# Experience the TruGreen Difference



## Satisfaction Guarantee

We'll gladly visit your property as needed between scheduled visits to ensure your satisfaction\*



## Certified Specialists

Our extensively trained and licensed specialists use their expertise to maximize your lawn's potential.



## Local Lawn Plans

We understand no two lawns are alike, which is why we customize our plans to your specific region.

Call for your  
**FREE, no-obligation**  
quote today!

**1-855-614-6526**

\*Special price is for first Lawn service only. Requires purchase of annual plan, for new residential EasyPay or PrePay customers only. Valid at participating TruGreen locations. Availability of services and/or products may vary by geography. Not to be combined with or used in conjunction with any other offer or discount. Additional restrictions may apply. Consumer responsible for all sales tax.

\*Guarantee applies to annual plan customers only. TruGreen will gladly visit your property as needed between scheduled visits to ensure your satisfaction.

BBB accredited since 07/01/2012. In Connecticut, B-0153, B-1380, B-0127, B-0200, B-0151.

# TRUGREEN®

## Don't wait until spring to get a lawn you love

Get  
**50% OFF**  
One Application\*



**ShelfGenie®**  
EVERYTHING WITHIN REACH™  
a neighborly company

Custom Pull-Out Shelves  
for your existing cabinets and pantry.  
Call for Your FREE Design Consultation  
**(855) 625-9032**



**50% OFF  
INSTALL!\***

\*Limit one offer per household. Must purchase 5+ Classic/Designer Pull-Out Shelves. EXP 9/30/25. Independently owned and operated franchise. ©2025 ShelfGenie SPV LLC. All rights Reserved.



My Patriot Supply  
Trusted Self-Reliance

## WHEN THE SHELVES ARE EMPTY (AGAIN), YOU'LL BE GLAD YOU PLANNED AHEAD.

To access a special deal on the 4-Week  
Emergency Food Kit from My Patriot Supply,  
scan the QR code, visit or call:

[mypatriotdeal.com/prep47](http://mypatriotdeal.com/prep47)  
**1-844-783-4191**



## Say goodbye to gutter cleaning for good

No clogging\*, No cleaning  
No leaking, No water damage  
No ladder accidents

Call now for your free estimate! Financing available **1.855.505.2672**

### 75% off Total Purchase\* \* Does not include cost of material.

\* This offer is valid for homeowners over 18 years of age. The following persons are not eligible for this offer: employees of Leafguard or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Previous/future purchases are not eligible for a discount or sale price adjustment. Sales tax does not qualify for discount. This offer cannot be combined with any other sale, promotion, discount, code, coupon and/or offer. This promotion has no cash value. Leafguard reserves the right to end any promotion at any time without notice. Offer ends 5/31/25. LeafGuard operates as LeafGuard of New England in Massachusetts under MA HIC registration number 191456 and in Rhode Island under RI Contractor Reg. #42097.



Receive a \$50 VISA Card with your  
Leafguard Purchase!

Consumer Disclosure/Award Rules: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation and choose to make a purchase will receive a \$50 VISA card. Retail value is \$50. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company procures, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Card may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a card of equal or greater value if it deems it necessary. Card will be mailed to the participant via first class United States Mail or e-mailed within 30 days of receipt of the promotion form provided at presentation. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by VISA and is subject to change without notice prior to reservation. Except in the states of MD, NY and DC, where the gift card offer is limited to \$25. Offer not available in the states of CA, IN, PA and MI. Expires 5/31/25.

\* Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we will clean your gutters for free.  
LeafGuard operates as LeafGuard of New England in Massachusetts under MA HIC registration number 191456 and in Rhode Island under RI Contractor Reg. #42097.

**Hi-Tech**  
Window & Siding  
Installations, Inc.

**SUMMER Discount!**  
**20% OFF**  
**until 9/22/25!**

No Payments No interest for 1YEAR!

**Schedule your Free In Home Consultation Today**

**Call (978)-381-1637**

**Siding • Windows**  
**Roofing • Doors • Gutters**  
For every purchase from now until the  
end of the year Hi Tech will donate a %  
of each sale to participating parishes  
**[www.hitechcorp.biz](http://www.hitechcorp.biz)**



"God is Love" 1 John 4:8

**SAVE \$350** when you transform  
your patio into an outdoor oasis.



- Instant shade—at the touch of a button.
- Enjoy more quality time with family and friends.
- Up to 10-Year Limited Warranty.

Call 1-844-429-8765 now to  
**SAVE \$350 TODAY!**



**America's #1 Awning!**

**It's not just a generator.  
It's a power move.™**

Receive a free 5-year warranty  
with qualifying purchase\*  
— valued at \$535.

Call 617-841-4985 to  
schedule your free quote!

\*Terms and Conditions apply.

**GENERAC**

Be prepared before the next power outage.





## Kenneth H. Pollard Funeral Home

Serving all faiths & ethnic backgrounds for 70 years!



233 Lawrence St., Methuen • 978-687-7300  
www.pollardfuneralhome.com

Monument Sales • Cemetery Lettering



978-674-7035  
217 Merrimack St., Methuen



Fully Insured

- Painting • Drywall • Finish Carpentry
- Bathroom • Repairs • Flooring • Decks
- Windows & Doors • Odd Small Jobs

Dan Chalsen: 978-505-4345  
Maccabeeservices@gmail.com

## IANNELLA & MUMMOLO

ATTORNEYS AT LAW

MANSOUR M. CHAYA, ESQ

Personal Injury & Worker's Comp

1234 Chestnut St., Suite 212  
Newton, Ma

978-382-5515

**AD SPACE  
AVAILABLE**  
617-779-3771

**AdultFosterCare**  
of the North Shore

Are you caring for a loved at home  
who needs daily assistance?

You may qualify for our supportive  
program and **tax-free monthly payment.**



www.adultfostercarens.com

978-281-2612

A MassHealth agency serving Essex  
County and beyond for over 20 years.



*John & Lena*

NH & MA REALTORS®

John El Helou 978.853.9379  
jelhelou@dipietrogroupre.com

Lena El Helou 978.835.9449  
lelhelou@dipietrogroupre.com

1B Wall Street, Suite 206  
Windham, NH  
Office: 603.216.5086  
www.dipietrogroupre.com

**Dipietro Group**  
REAL ESTATE

## HASHEM LAW Saba B. Hashem, Esquire

55 Main Street, North Andover MA 01845

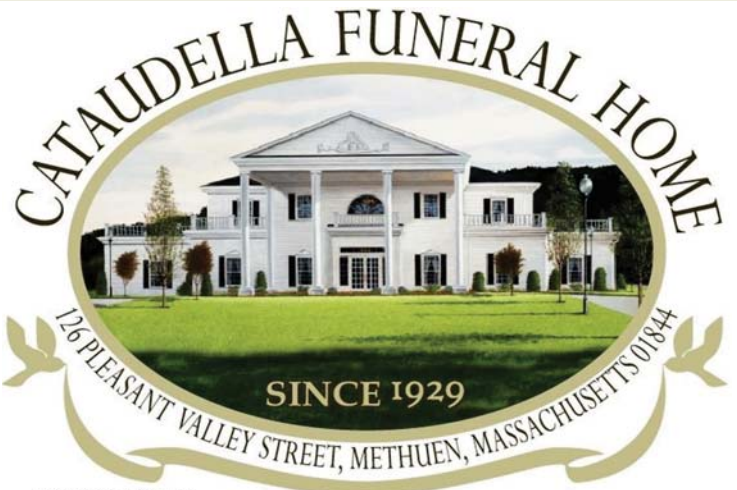
978-655-3489 • We Speak Arabic

• Litigation • Results Matter

• Unique Solutions

www.askhashemlaw.net

Longtime Parishioner.



Proud affiliate of Carriage Services, Inc.  
3040 Post Oak Blvd., Suite 300, Houston, TX 77056  
Tel: 713-332-8400

978-685-5379

www.cataudellaflh.com



**EL-HASHEM**  
IMMIGRATION LAW, PLLC



Guidance You Can Trust

GREEN CARDS,  
CITIZENSHIP,  
VISAS, AND  
MORE

Call for a Complimentary  
Consultation

(860) 680-8981

www.elhashemimmigration.com

Remember to say  
**"Thank You"**  
to our  
**Sponsors**

We extend our sincere appreciation  
to our sponsors, without whom this  
bulletin would not be possible.

*"Important family decisions  
become far more difficult  
for family members  
left behind to make them."*



Because of the increased  
demand among area  
Catholics, making  
cemetery plans for  
their family on a  
**PRE-NEED** basis,  
we have completed  
construction on the new  
**Our Lady of Good Counsel  
Chapel Mausoleum**  
addition.

**ST. MARY-IMMACULATE CONCEPTION  
CEMETERIES AND CHAPEL MAUSOLEUM**

Jim Jacobs will put you at ease, help you plan and bring you peace of mind.

To receive more information, contact Jim Jacobs at

**CALL (978) 682-8181 TODAY**